

# Глобус информ

## IV общегерманская конференция русскоязычных общественных организаций

С 28 по 30 июня этого года в Берлине состоялась IV



общегерманская конференция русскоязычных общественных организаций, где собрались представители всех федеральных земель. Она прошла в российском Доме науки и культуры.

Конференция была посвящена подведению итогов первого срока деятельности Общегерманского координационного совета (ОКС), сформированного на общегерманской конференции в Нюрнберге три года назад.



А на этой встрече развернулась дискуссия о юридическом статусе ОКС, в итоге было принято «Положение о работе ОКС». Прошли выборы членов правления, прозвучали

отчётные доклады, были внесены предложения о проведении пресс-конференций с привлечением различных СМИ и о создании банка данных русскоязычных общественных организаций и творческих коллективов. Такие направления работы, как укрепление связей со всегерманскими общественными организациями в разработке проектов и программ на земельном, общегерманском и международном уровне, консолидация и конструктивный диалог в сохранении ценностей русской культуры и национальных культур России, были признаны приоритетными.

*Продолжение смотри на следующей странице.*

## Колонка редактора *Уважаемые читатели!*

Рада приветствовать читателей очередного, 43 номера «Глобус Информ». Читайте на страницах нашего выпуска статью о роли русскоязычных общественных организаций в расширении взаимоотношений между Россией и Германией; сегодня эта тема особенно важна и актуальна.



Галина Шаат-Шнайдер приглашает вас в мир орхидей. Надеюсь, прочитав о них, вы захотите присоединиться к нашим семинарам и отправиться в неизведанное вместе с нами.

Также вашему вниманию предлагаются наши постоянные рубрики: «Зеркало эмиграции», «Детская страничка» и многие другие.

А вот рубрика «Прогулки по...» на сей раз предлагает вашему вниманию не просто рассказ о поездке, а именно впечатления от двухдневной экскурсии, организованной ИЦ «Глобус».

Приятного досуга!

*Ваша Людмила Берибес*

### **МАКСИМЫ И АФОРИЗМЫ «О, ЭТА МУДРАЯ ЛАТЫНЬ!»**

- Лето не вечно – вейте гнёзда!
- Самой природой не дано нам понять пределы вещей.
- В один миг случается то, на что не надеешься и годами.
- Врач лечит – природа исцеляет.
- Долг путь поучений, краток же и успешен на примерах.
- Величайшее несчастье – быть счастливым в прошлом.

Особо была отмечена роль русскоязычных общественных организаций в деле укрепления взаимопонимания и расширения отношений между Россией и Германией. В ходе оживлённой дискуссии делегаты приняли «Положение об общегерманском



координационном совете русскоязычных общественных организаций». Обсуждая статус Общегерманского координационного совета, участники форума высказались за сохранение его на данном этапе как незарегистрированной общественной организации, действующей на основе принятого «Положения».

Большинство делегатов согласилось с новой структурой координационного совета. Важная роль в ней отводится работе в федеральных землях через Земельные координационные советы. Отныне Общегерманский координационный совет будет состоять из правления, избираемого на конференции, и федерального собрания, формируемого из представителей земель.

Правление Общегерманского совета избрано на три года. В него вошли представители различных федеральных земель. Конференция приняла решения до 1 ноября провести земельные выборы представителей в федеральное собрание.

*Игорь Шемяков*

### **ВНИМАНИЕ!**

**Спешим сообщить вам, что  
с 1 сентября 2010**

**вы можете получать нашу газету по  
следующим адресам:**

- городская библиотека
- Moritzhof
- Bürgerzentrum (Leipzigerstrasse 39)
- салон «Duos Chic» (Limbacherstraße 15)
- приёмная доктора Шаевича (Carolastraße 1)
- Lessingapotheke
- Regirungspresidium
- учебный центр «Didaktika» (Rößlerstraße 15)
- бюро ИЦ «Глобус»

**Желающих получать выпуск нашей  
газеты по домашнему адресу просим  
сообщить в бюро интеграционного  
центра «Глобус» по адресу:  
Jägerstraße 1**

## **"Глобус" в мире орхидей**

Наверное, меня можно упрекнуть за излишний оптимизм и патетику, но я говорю искренне: мне очень нравятся наши семинары в рамках программы «Umwelt entdecken - sich integrieren». А последний, проведённый в городе Ленгефельд, был просто неповторим! Мы не только узнали много нового и интересного о профессиях, занятых в добыче полезных



ископаемых, но и увидели их в действии, зашли в подземный склад взрывчатки, слышали имитацию взрывных работ.

А как прекрасны растения, живущие только здесь, на этой почве, имеющей уникальный состав!

Вот маленькие орхидеи, я бы назвала их «орхидеи-бонсай», «орхидеи-малышки», которые, несмотря на свои размеры, так же

очаровательны, как обычные «большие» орхидеи! Большое впечатление произвела также рассказанная референтом история о картинах и фарфоре Дрезденской галереи, которые в далёком 1945 году



были спрятаны в пещерах прямо под зданием предприятия «Kalkwerk Lengfeld».

Жаль, что доступ в эти пещеры не разрешён...

Сегодня неподалеку от них располагается технический музей.

А сам Ленгефельд производит просто магическое впечатление сочетанием великолепной природы и тяжелейшего многовекового человеческого труда...

И хотя наш семинар в этом городе завершён, но впереди нас ждёт ещё так много интересного!

Присоединяйтесь к нам, и вы наполните свою жизнь яркими впечатлениями, став членом нашей сплочённой команды!

*Галина Шаат-Шнайдер*

**Августовский калейдоскоп**  
(Хемниц и окрестности – рубрика не для домоседов)

08.08.2010 10:30  
Велосипедная прогулка  
«Parkradeln am Sonntag»  
Место встречи:  
Tourist-Information  
Запись по телефону:  
0371/690680  
Стоимость: от 6,50 €

11.08.2010 20:30  
Pink Floyd  
в исполнении оркестра  
филармонии  
Schlosshof  
Билеты в театральные  
кассах города

14.08.2010 15:00 и 19:30  
Концерт «Classics unter  
Sternen»  
Markt  
Классическая, рок- и  
поп-музыка  
Подробности на сайте:  
[www.kraussevent.de](http://www.kraussevent.de)  
Билеты в театральные  
кассах города

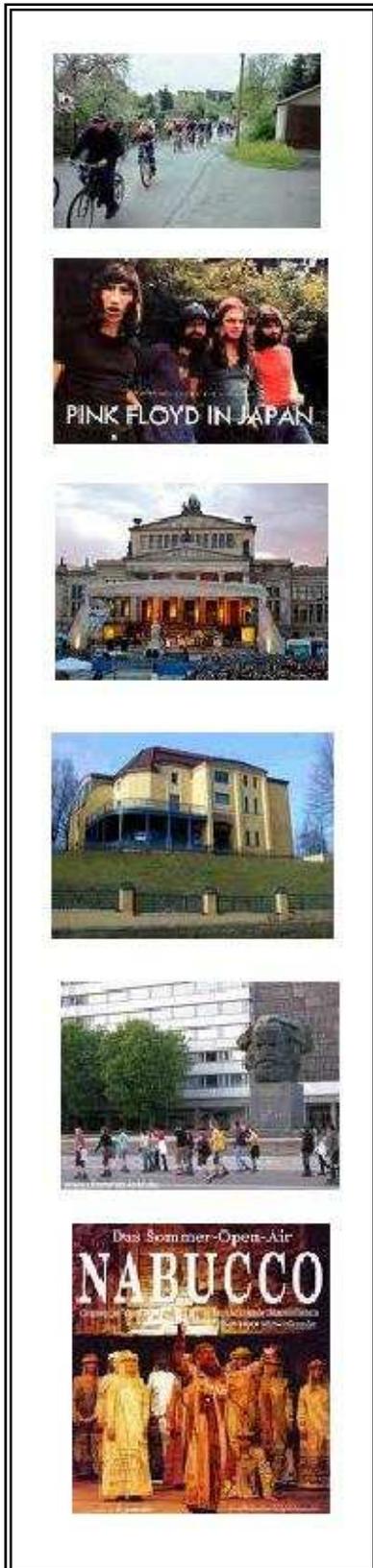
20.08.2010 19:00  
8-ой летний праздник  
Парк Villa Esche  
Венецианская ночь,  
таинственные маски  
Заказ билетов по тел.:  
0371 533 1088  
или на сайте:  
[villaesche@ggg.de](mailto:villaesche@ggg.de)

28.08.2010 10:00  
Праздник города  
IG Innenstadt Chemnitz

28.08.10 20:00  
Опера Дж. Верди  
«Nabucco»  
Schloß Augustusburg  
Стоимость билетов от  
49,65 €

09 – 11.09.2010  
Фестиваль Дмитрия  
Шостаковича в Гёрише

Смотри также объявления  
о мероприятиях,  
проводимых ИЦ «Глобус»



**Тайны виртуального двора**

Ведущий рубрики Сергей Шаат-Шнайдер

**Море бумажной бюрократии**

Чем может помочь Интернет и его виртуальное пространство в нашей быстротекущей жизни?

Составить письмо, расторгнуть договор, сообщить о смене адреса или банка - всё это можно легко сделать с помощью интернет-страниц, где собраны тысячи образцов различных документов.

Возьмём сайт «Kostenlose-vordrucke.de». Здесь можно найти бесплатные образцы писем, которые упростят общение с вашими партнёрами в различных сферах жизни. Буквально за несколько минут можно подготовить, например, заявление на расторжение договора, извещение об изменении адреса или банковского счёта и другие официальные письма.

Всё очень просто: открываете нужный образец, заполняете свободные поля своими данными и распечатываете. Ресурс регулярно обновляется, так что коллекция писем постоянно пополняется новыми образцами.

С помощью сайта «briefform.de» также можно составить несложные официальные письма в учреждения и фирмы, используя заготовки для расторжения различных договоров, писем о смене



адреса при переезде, заявления о приёме на работу и др. Просто в использовании: вводите необходимые данные в формуляр,

при желании, что-то корректируете в тексте, нажимаете «Ansicht und

Druck». И готово!

На страницах «Arbeitshilfen-Online.de» вы найдёте множество образцов договоров и писем на различные случаи жизни в Германии. Есть и налоговые формуляры, и письма по поводу расторжения договоров и повышения арендной платы, и договоры на покупку автомобиля, и кассовые книги, и доверенности, и многие другие полезные вещи. Всё это богатство можно использовать совершенно бесплатно и без регистрации. Просто загружаете к себе на компьютер необходимый файл, заполняете и распечатываете на принтере. На сайте «Druckeselbst.de» выложено для бесплатной загрузки более 250 профессиональных шаблонов для приглашений, поздравлений и другой приватной корреспонденции. Использовать все эти материалы можно и не обладая какими-либо особенными навыками, всё исключительно просто и наглядно. Просто вставьте собственный текст в понравившийся образец и распечатайте его. Сайт живой, и его коллекция постоянно пополняется новыми шаблонами.

Надеемся, что эта статья поможет вам уверенно плавать в море бумажной бюрократии.

## Зеркало эмиграции

Ведущая рубрики Светлана Коростышевская

Александр Галич (Александр Аркадьевич Гинзбург), умерший и похороненный в эмиграции, в Париже, был



легендой «поколения шестидесятых». Его имя и песни и сегодня не просто популярны – знамениты. Началось всё с того, что в начале 60-х в Галиче вдруг «просыпается»

бард. Его первой песней стала «Леночка».

...А через десять лет дочь члена Политбюро Дмитрия Полянского выходила замуж за актёра Театра на Таганке Ивана Дыховичного. После шумного застолья молодёжь стала развлекаться - танцевать, слушать «магнитиздат»: Высоцкого, Галича. В какой-то момент к компании присоединился отец невесты. До этого он не слышал песен Галича, а тут послушал, возмутился – и колесо закрутилось.

Галичу припомнили всё – и выступление в новосибирском Академгородке с песней «Памяти Пастернака», и выход на Западе сборника его песен, и многое другое. Его исключили и из Союза писателей, и из Союза кинематографистов. Благополучный и обеспеченный до сей поры, известный драматург, писатель, бард, автор сценариев к фильмам «Говорит Таймыр», «На семи ветрах», «Дайте жалобную книгу», Галич, чтобы было на что жить, стал распродавать свою библиотеку.

С ним случился инфаркт, уже не первый. Он получил пенсию по инвалидности, это были какие-то средства к существованию. Вообще все последующие после исключения его из всех Союзов события показали, что он не был к ним готов. Хотя это-то и странно, ведь сочиняя свои антипартийные песни, он должен был понимать, что играет с огнём.

В 1974 году за рубежом вышла его вторая книга песен под названием «Поколение обречённых», что послужило новым сигналом для атаки на Галича со стороны властей. В итоге его вынудили эмигрировать. Однако судьба отпустила Галичу всего лишь три с половиной года жизни за границей. Смерть его была окутана туманом неясностей и недомолвок. В конце 80-х годов имя и творчество Александра Галича вновь вернулись на Родину. 18 января 1988 года в Доме архитектора состоялся вечер, посвящённый его 70-летию. В том же году был снят документальный фильм о нём – «Александр Галич. Изгнание». А нам остались его книги и его песни.

*Ещё очистительная гроза  
Подарит нам правды свет!*

*Да будет так!*

*И открой глаза:*

*Моя - на ладони твоей - слеза,  
Но нет меня рядом, нет!*

## Детская страница

Ведущая рубрики - Нина Михайлова

Здравствуй, дорогие ребята! Я хочу поблагодарить вас за письма. Каникулы, солнце, жара! А вы всё же нашли минуточку и ответили на вопросы. Молодцы! Без вашей поддержки мы не могли бы продолжить наше путешествие. Конкурс на лучший портрет Незнайки продолжается! Присылайте портрет по электронной почте Nina Michailow <nika.54@mail.ru> или на адрес нашей газеты! Не забудьте указать своё имя и адрес! Победителя ждёт приз! Ваши ответы на вопросы викторины мы опубликуем в следующем номере, так как мы **в связи с чрезвычайными событиями срочно отправляемся в путешествие!**

Дорога предстоит дальняя, поэтому нам не обойтись без карты. Место это называется Kuchwaldwiese и хорошо знакомо ребятам: ведь там проводятся праздники, там же находится и детская железная дорога. Но вряд ли кто из вас бывал в самом дальнем уголке леса, где раскинулась детская страна. Давайте посмотрим, что же интересного происходит там сегодня. Кажется, нам здесь всё знакомо, но этот сказочный уголок можно найти только с помощью нашей волшебной карты. Вот и первый указатель: «Колорит». И стрелочка ведёт налево, а разноцветные шары указывают дальнейшее направление.



Звуки музыки подсказывают нам, что мы на верном пути. При входе нас встречают хозяева праздника «Kolorit» e. V. В программе столько интересного: песни в исполнении ансамблей «Колорит» и «Элис», игры, дискотека. С удовольствием послушали песни, дружно хлопали в ладошки, а после выступления ансамблей по русскому обычаю и как это принято у наших друзей, всех угостили пирожками с вареньем, капустой. Ну, чудо, как хороши и песни и пирожки! Настало время оценить и старания тех, кто жарил для нас сосиски, которые мы аппетитно



уминали да благодарили и милых девушек, и тех, кто всё это придумал и организовал. А в душе звучали слова песни: «Как здорово, что все мы здесь сегодня собрались!!!» Вот и пришла пора прощаться. До новых встреч, дорогие друзья!



Угостили пирожками с вареньем, капустой. Ну, чудо, как хороши и песни и пирожки! Настало время оценить и старания тех, кто жарил для нас сосиски, которые мы аппетитно уминали да благодарили и милых девушек, и тех, кто всё это придумал и организовал.

А в душе звучали слова песни: «Как здорово, что все мы здесь сегодня собрались!!!» Вот и пришла пора прощаться. До новых встреч, дорогие друзья!

*Ваша Нина*



## ГОРОДУ ЛЬВОВ

*Ведущая рубрики - Светлана Коростышевская*

Основанный Генрихом Львом в 1158 году на месте монастыря, Мюнхен начался с конфликта интересов. Тогдашний епископ был хозяином моста через Изар, с чего и получал хороший доход. Генрих Лев просто снёс этот мост и построил свой. Обиженный епископ кинулся за



защитой к Фридриху Барбароссе, но на тот момент Фридриху было выгоднее союз с Генрихом. И сегодня на каждом шагу можно видеть символ города – львов, память о Генрихе, и герб Мюнхена – монаха с молитвенно воздетыми руками.

Как только не называют Мюнхен! И метрополией на Изаре, и северными Афинами, и самой северной провинцией Италии... Третий по величине город Германии действительно архитектурно очень напоминает итальянские города. Частично сохранились городские

укрепления, очерчивающие границы центра с его узкими улочками и внутренними двориками. А вот ещё один символ Мюнхена – Frauenkirche. Интересна история её создания. Строилась она на народные пожертвования, как благодарность Богородице за спасение от чумы,



выкосившей в середине XV века треть Мюнхена. Размеры её впечатляют: она рассчитана на 20 тысяч присутствующих! И там же у самого входа – знаменитый след дьявола. Отпечаток ноги в каменном полу. По преданию, дьявол уговорил архитектора построить храм без окон, но был им обманут. Вот и топнул ногой от злости.

На центральной площади города, Marienplatz, находятся старая и новая ратуши. Причём старая выглядит новой и наоборот, потому что старую недавно отреставрировали, а новая построена из туфа, который очень



быстро темнеет и приобретает благородный старинный вид. На самом деле, это псевдоготика в сочетании с псевдобарокко. Зато два раза в день, а летом, специально для туристов, даже три – в 11, 12 и в 5 часов дня, на высокой башне начинает вызванивать карильон, а фигурки на фасаде «сражаются» на средневековом рыцарском турнире. Чуть ниже и уже под другую мелодию – пляска бочаров. Почему бочаров? Ну, это же Мюнхен! Пиво, сосиски... Кстати, недалеко от площади – знаменитая пивная Хофбройхаус, где и Владимир Ильич за кружечкой пивка сживал, и Гитлер в 20-е годы прошлого века агитацией занимался. В сопровождении Рема. В Мюнхене пиво – «это наше всё». А Гитлер пива не пил и потому не пользовался у горожан большой популярностью. Так что сопровождение Рема было о-о-чень кстати. Однако у него всё же нашлось достаточно сторонников, чтобы устроить путч. Это произошло на площади Одеон, у памятника баварским полководцам, полиция пыталась противостоять путчистам, и четверо полицейских погибли. На этом месте теперь памятная плита. Король Людвиг I стремился сделать Мюнхен центром искусств. Он строил театры и дворцы и особенно гордился ансамблем Königsplatz, где архитектурное решение окружающих площадь дворцов – прямое заимствование дизайна афинского Акрополя или же стилизация. В этих зданиях располагаются музеи. Сегодняшний Мюнхен очень притягателен для жизни. Здесь высокая зарплата и низкая безработица, но и цены повыше, чем в других городах Германии. Хочется бродить по переплетающимся улочкам старого города, в хорошую погоду – сидеть в кафе под открытым небом, любоваться его архитектурой.



## В гостях у «сказочного короля»

Ранним утром 1 июля 2010 комфортабельный туристический автобус стартовал из Хемница. На сей раз целью увлекательной двухдневной поездки, организованной ИЦ «Глобус», был один из самых



привлекательных городов Австрии – Инсбрук, а также «Афины на Изаре» - Мюнхен и чарующие своей красотой замки, построенные «сказочным королём» Людвигом II. Уже первая экскурсия по «баварскому



Версалью» - замку Линдерхоф – оставила незабываемые впечатления.

А после прогулки по Инсбруку туристы разбрелись по городу, кто-то ещё раз неспешно любовался триумфальной аркой, знаменитой «золотой крышей», кто-то прогулялся по тихим уютным улочкам столицы Тироля, кто-то провёл вечер в кафе, наслаждаясь уличным концертом фольклорного ансамбля, тирольскими песнями и танцами, благо отель, где остановилась группа, располагался в самом центре Инсбрука, гулять



можно было допоздна.

А наутро всех ждали захватывающие дух альпийские красоты и самый знаменитый в мире замок Нойшванштайн. С мостика Мариенбрюке замок открылся во всей своей гордой красе. По извилистой горной тропе мы выходим на обзорную площадку, откуда все окрестности, в том числе и родовое гнездо баварских королей – замок Хоэншвангау – как на ладони. Налюбовавшись панорамой окружающих замка горных круч и бурлящих



горных потоков, проходим под красным, как клюв, порталом в замок. Его пышно украшенные интерьеры поражают воображение, крутые лестницы ведут нас

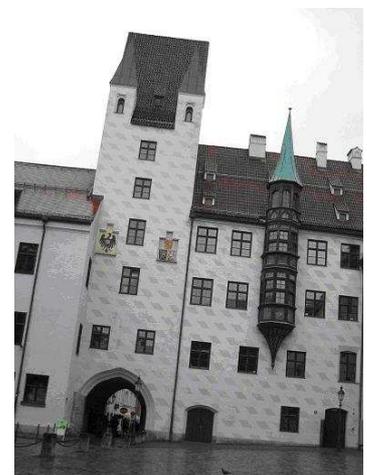


всё выше, а виды гор, открывающиеся из окон – всё прекраснее. И всё это создаёт иллюзию присутствия хозяина где-то рядом, может быть, в соседнем зале.

Полные впечатлений от рассказов о жизни и смерти легендарного Людвига, мы покидаем замок и уютный городок Фюссен и отправляемся в Мюнхен, наверное, самый привлекательный город Германии. Династия Виттельсбахов сделала его столицей искусств на Изаре.

Нет ничего увлекательнее, чем гулять по старым плитам площадей, заглядывая во внутренние дворики, каждый из которых имеет свою отдельную историю.

До свидания, Мюнхен! Мы возвращаемся домой, в Саксонию. Но не за горами новые путешествия!



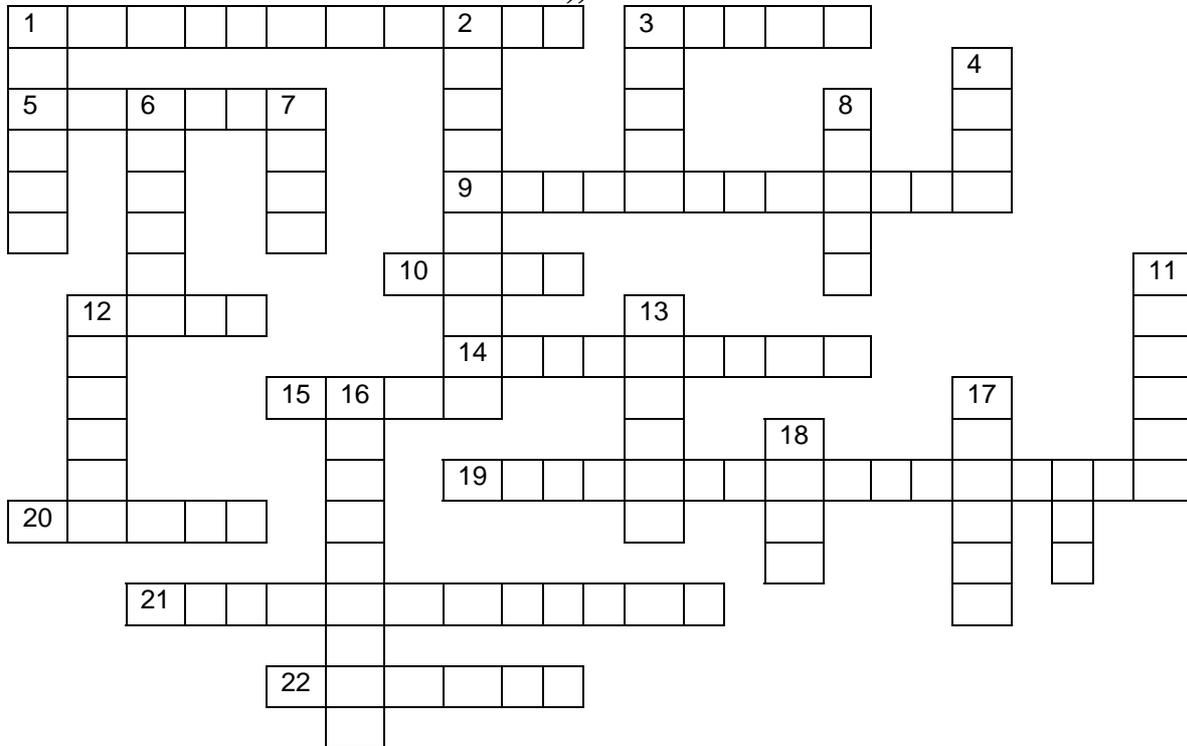
из

Марина Мурберг

## С немецким на ты

Ведущая рубрики – Галина Шаат-Шнайдер

### Рätsel „Die Ernte“



**По горизонтали:** 1) Овощеводство 3) Боб 5) Рожь 9) Корнеплод 10) Гриб 12) Поле 14) Время сбора урожая 15) Зерно 19) Зернохранилище 20) Солома 21) Продукты питания 22) Фермер

**По вертикали:** 1) Ячмень 2) Гречиха 3) Ягода 4) Фрукт 6) Овощ 7) Орех 8) Крестьянин 11) Корм 12) Плод 13) Пшеница 16) Плодоводство 17) Созревание 18) Рис

#### Sehenswürdigkeiten in Leipzig

1. Mit welcher Kirche ist der Name Johann Sebastian Bach eng verbunden?
2. Welche Sehenswürdigkeit ist durch den legendären Fassritt des Dr. Faustus bekannt?
3. Welches Denkmal ist ein Wahrzeichen von Leipzig?
4. Wie heißt das weltweit älteste erhaltene Kaffeehaus?

#### Найдите русский эквивалент

1. Man wird alt wie eine Kuh und lernt immer mehr dazu.
2. Wer sich Zeit lässt, schafft mehr.
3. Wie man in den Wald hineinruft, so schallt es heraus.
4. Schrei nicht «Juchhe!», bevor du über dem Zaun bist.
5. Selbst frisst er nicht, gibt aber anderen auch nichts.

#### Отвeты на задания из предыдущего номера:

#### Рätsel „Schwimmen, Schwimmbad, usw.“

**По горизонтали:** 1. Synchronschwimmen 5. Wassertiefe 8. See 9. Becken 10. Wasserrutsche 11. Badeanzug 12. Freibad 14. Gablenz 17. Sprungbrett 19. Stausee 20. Schwimmbrillen 21. Bahn 22. Sprungturm 24. Schwimmbrett 25. Butterfly 26. Schwimmflossen

**По вертикали:** 1. Stadtbad 2. Rückenschwimmen 3. Wassertemperatur 4. Meer 5. Weissmüller 6. Tauchen 7. Freistil 9. Badekappe 13. Brustschwimmen 15. Schwimmflügel 16. Kraul 18. Turmspringen 23. Phelps

#### Wie gut kennen Sie Chemnitz (Die Bezeichnung der Straßennamen)

1. Humboldt 2. Pestalozzi 3. Edison 4. Barbarossa

#### Найдите русский эквивалент

1. Сколько волка не корми, все равно в лес смотрит
2. Поводился кувшин по воду ходить, там ему и голову сломить
3. В Тулу со своим самоваром
4. Язык мой – враг мой

## Кухня народов мира

Ведущая рубрики - Маша Ливерова

### НИЗКОКАЛОРИЙНЫЕ БЛЮДА

Правильное питание – это не просто хорошая фигура. Здоровая пища поможет избежать целого букета заболеваний 21 века: сердечно-сосудистых нарушений, гипертонии, диабета.



#### САЛАТ ИЗ ЛИСТЬЕВ ЗЕЛЁНОГО САЛАТА С МЁДОМ

2 пучка листьев салата разных сортов, 3 ст. л. оливкового масла, 1 ч.л. мёда, 21 ч. л. винного уксуса, чёрный перец и соль по вкусу.

Листья салата порвать руками и выложить в миску. Оливковое масло соединить с мёдом и уксусом, взбить миксером, посолить, поперчить и полученной заправкой полить салат.



Калорийность одной порции - 57 ккал.



#### ОВОЩНОЙ СУП ИЗ ЦУККИНИ

1 кг цуккини очистить от кожуры, нарезать кружочками и отварить в небольшом количестве воды до мягкости. Вынуть цуккини и размолоть в блендере, вылить в оставшуюся от варки воду. Добавить 50 г сливок, 1 плавленный сырок растворить в супе, посолить. Суп-пюре готов! Есть с гренками. Так же готовится суп-пюре из спаржи. Калорийность 1 порции - 70 ккал.

#### СВИНИНА, ТУШЁНАЯ С ЯБЛОКАМИ

400 г свинины, 2 ст. л. растительного масла, 2 яблока, 1 ст. л. муки, 1 ч. л. тмина и столько же сушёного майорана, соль по вкусу.

Мясо посолить, посыпать мукой, выложить в сковородку с маслом и обжарить на сильном огне.

Переложить в кастрюлю, посыпать тмином и майораном, налить 3 ст.л. воды и тушить до мягкости, при необходимости подливая воду. Яблоки очистить от кожуры и сердцевин, нарезать кружочками и добавить к мясу за 5-7 минут до окончания тушения. Готовое мясо выложить на тарелку, а образовавшийся при тушении соус слить и протереть. Муку подсушить на сковороде, развести соусом и вскипятить. Мясо нарезать ломтиками, залить соусом. Приятного аппетита!



Тем, кто не потерял интереса  
к познанию нового  
и открытию неизведанного,  
*предлагаем*

в рамках проекта

**«Umwelt entdecken - sich integrieren»**

принять участие в семинарах

**14 августа 2010**

в Rechenberg с посещением Sächsisches  
Brauereimuseum

**28 августа 2010**

в Crimmitschau с посещением Westsächsisches  
Textilmuseum

Справки и запись на участие по тел:

**03712400596**



#### Impressum:

Herausgeber:

Integrationszentrum «Globus»

Redaktion: Ludmila Beribes

Gestaltung: Lilia Gourian

Korrektur: Svetlana Korostyshevskaya

**Büro: Jägerstr. 1, 09111 Chemnitz**

**Tel.:** 0371/2839111; **Fax:** 0371/2839112

**E-Mail:** i-z.globus@web.de

**Redaktion:** luberi@gmx.de

**Web:** www.globus-chemnitz.de

Редакция не несёт ответственности за  
содержание статей и не всегда разделяет  
мнения авторов.

